

DES PARCS, DES LOISIRS ET DES HOMMES

OF PARKS AND REC, AND MEN

L'ARCHIPEL MONTRÉALAIS CONSTITUÉ DES ÎLES SAINTE-HÉLÈNE ET NOTRE-DAME A SUBI D'INNOMBRABLES TRANSFORMATIONS DEPUIS LE CHANTIER COLOSSAL AYANT VU NAÎTRE L'ÎLE NOTRE-DAME ET L'AGRANDISSEMENT DE L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE DANS LES ANNÉES 60. DU CŒUR D'EXPO 67, EN PASSANT PAR LES FLORALIES, LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1, LE FESTIVAL OSHEAGA ET LES BAINNADES À LA PLAGE JEAN-DORÉ, CET OASIS DE PLAISANCE A SU ATTIRER LES FOULES DE LA GRANDE RÉGION DE MONTRÉAL ET D'AILLEURS DEPUIS PLUS DE 50 ANS. TOUTEFOIS, CET ACHALANDAGE, QUI BIEN SOUVENT EST LE RÉSULTAT DE PHÉNOMÈNES ÉVÉNEMENTIELS PRODUISANT D'IMPORTANTES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES POUR LA MÉTROPOLE, S'EFFECTUE AU DÉTRIMENT DES ÉCOSYSTÈMES ET DE L'ENVIRONNEMENT. CETTE PROPOSITION D'AMÉNAGEMENT S'APPUIE SUR LA VISION D'UN PARC PUBLIC RECONNECTANT LES CITADINS À LA NATURE, LE FLEUVE SAINT-LAURENT ET L'UN DES CHAPITRES IMPORTANTS DE L'HISTOIRE MONTRÉALAISE. TROIS GRANDS THÈMES ILLUSTRONT CETTE TRANSITION D'ÉPICENTRE ÉVÈNEMENTIEL À NOUVEAU POU MON VERT SYMBOLIQUE DE LA MÉTROPOLE: RECONNECTER LES CITOYENS AVEC LE FLEUVE SAINT-LAURENT ET LES ÉTENDUES D'EAU, EFFECTUER UNE TRANSITION DE L'AUTOMOBILE VERS LE TRANSPORT ACTIF, ET LAISSER LA NATURE REPREDRE SES DROITS SANS OUBLIER LE PASSÉ.

THE ARCHIPELAGO INCLUDING ST. HELENE AND NOTRE-DAME ISLANDS IN THE MONTREAL METROPOLITAN REGION HAS GONE THROUGH NUMEROUS TRANSFORMATIONS SINCE THE PHENOMENAL CONSTRUCTION PROJECT LEADING TO THE EXPANSION OF ST. HELENE ISLAND AND THE CREATION OF NOTRE-DAME ISLAND IN THE 1960S. FROM EXPO 67 TO THE FLORALIES, THE FORMULA 1 GRANDS PRIX, THE OSHEAGA FESTIVAL, AND SWIMMING DAYS AT JEAN-DORÉ BEACH, THIS LEISURE OASIS HAS BEEN ATTRACTING CROWDS OF CITIZENS FROM THE GREATER MONTREAL AREA AND ELSEWHERE FOR MORE THAN 50 YEARS. HOWEVER, THESE CROWDS, WHICH ARE MAINLY THE RESULT OF LARGE EVENTS PRODUCING HIGH ECONOMIC BENEFITS FOR THE CITY, OCCUR AT THE EXPENSE OF ECOSYSTEMS AND THE ENVIRONMENT. THE CURRENT DEVELOPMENT PROPOSAL BUILDS ON THE VISION OF A PUBLIC PARK RECONNECTING CITIZENS TO NATURE, THE ST. LAWRENCE RIVER AND ONE OF THE IMPORTANT CHAPTERS IN THE CITY'S HISTORY. THREE MAIN THEMES ILLUSTRATE THE TRANSITION FROM A MEGA EVENT EPICENTER TO MONTREAL'S NEWER GREEN LUNG: RECONNECTING CITIZENS TO ST. LAWRENCE RIVER AND OTHER WATER BODIES, MAKING A TRANSITION FROM THE AUTOMOBILE TO ACTIVE TRANSPORTATION, AND LETTING NATURE TAKE ITS COURSE WITHOUT FORGETTING THE PAST.

RECONNECTION AVEC LE FLEUVE ET LES ÉTENDUES D'EAU / RECONNEXION TO THE RIVER AND OTHER WATER BODIES ●

TRANSITION DE L'AUTOMOBILE VERS LE TRANSPORT ACTIF / SHIFT FROM THE AUTOMOBILE TO ACTIVE TRANSPORTATION ●

LA NATURE REPREDRE SES DROITS SANS OUBLIER LE PASSÉ / NATURE TAKES ITS COURSE WITHOUT FORGETTING THE PAST ●



RECONNECTION AVEC LE FLEUVE ET LES ÉTENDUES D'EAU / RECONNEXION TO THE RIVER AND OTHER WATER BODIES

LES CITOYENS DE MONTRÉAL ET D'AILLEURS DEVRAIENT BÉNÉFICIER D'UN ACCÈS PRIVILÉGIÉ AU FLEUVE. L'ARCHIPEL OFFRE PLUSIEURS POSSIBILITÉS D'AMÉNAGEMENTS AFIN DE PROFITER DE LA PRÉSENCE DE L'EAU:

- » UN PARC AQUATIQUE AU LAC DES DAUPHINS
- » DES PISCINES DANS LE CHENAL LE MOYNE
- » UNE PATINOIRE SUR LE LAC DES CYGNES

CITIZENS OF MONTRÉAL AND ELSEWHERE SHOULD HAVE A BETTER ACCESS TO THE RIVER. THE ARCHIPEL PROVIDES MANY POSSIBILITIES FOR DEVELOPMENT AIMING TO ENJOY THE PRESENCE OF WATER, SUCH AS:

- » WATERPARK IN THE LAC DES DAUPHINS
- » POOLS IN THE CHENAL LE MOYNE
- » SKATING RINK ON THE LAC DES CYGNES



CHENAL LE MOYNE

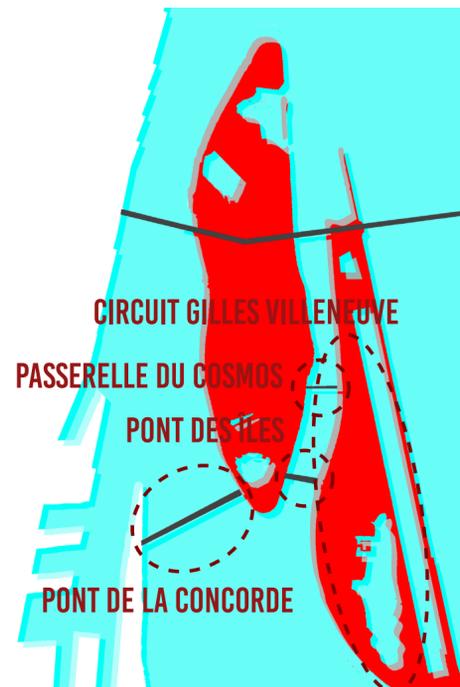
TRANSITION DE L'AUTOMOBILE VERS LE TRANSPORT ACTIF / SHIFT FROM THE AUTOMOBILE TO ACTIVE TRANSPORTATION

LES VOITURES NE REPRÉSENTENT PAS LE FUTURE, ET L'ARCHIPEL DEVRAIT S'ADAPTER EN CONVERTISSANT SES ROUTES EN VOIES RÉSERVÉES AU TRANSPORT ACTIF ET COLLECTIF:

- » UN TRAIN LÉGER RELIANT TOUS LES POINTS IMPORTANTS EN EMPRUNTANT LES ROUTES ET LE CIRCUIT GILLES VILLENEUVE
- » CONVERTIR LES CHEMINS EN VOIES CYCLABLES ET PIÉTONNES

CARS ARE NOT THE FUTURE, AND THE ARCHIPEL SHOULD ADAPT BY CONVERTING ITS ROADS TO ACTIVE AND PUBLIC TRANSPORTATION:

- » LIGHT TRAIN LINKING ALL IMPORTANT POINTS, USING THE PREVIOUS ROADS AND THE CIRCUIT GILLES-VILLENEUVE
- » TURNING ROADS INTO PEDESTRIAN AND BICYCLE PATHS



PONT DE LA CONCORDE

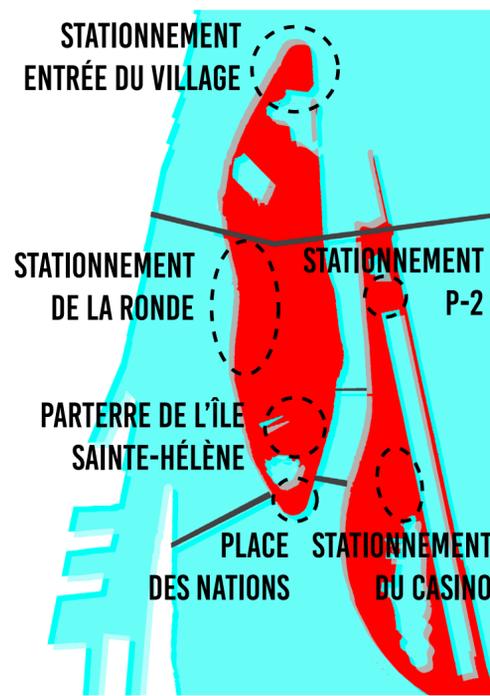
LA NATURE REPREND SES DROITS SOUS OUBLIER LE PASSÉ / NATURE TAKES ITS COURSE WITHOUT FORGETTING THE PAST

LES STATIONNEMENTS ET LES ESPACES SOUS-UTILISÉS (COMME CEUX UTILISÉS SEULEMENT QUELQUES SEMAINES PAR ANNÉE) DEVRAIENT ÊTRE TRANSFORMÉS EN ESPACES VERTS PUBLICS:

- » LAISSER LA VÉGÉTATION S'ÉPANOUIR NATURELLEMENT
- » ACCÉDER À DE NOUVEAUX POINTS DE VUES

PARKING SPACES AND UNDERUSED SPACES (SUCH AS THOSE USED ONLY A FEW WEEKS PER YEAR) SHOULD BE TRANSFORMED INTO GREEN PUBLIC SPACES:

- » LET VEGETATION GROW NATURALLY
- » GET NEW INTERESTING VIEWS OF MONTREAL, THE RIVER, THE BRIDGES AND THE SOUTH SHORE



PLACE DES NATIONS